

Kohtuasi C-283/21

Eelotsusetaotluse kokkuvõte Euroopa Kohtu kodukorra artikli 98 lõike 1 alusel

Saabumise kuupäev:

4. mai 2021

Eelotsusetaotluse esitanud kohus:

Landessozialgericht Nordrhein-Westfalen (Nordrhein-Westfaleni liidumaa kõrgeim sotsiaalkohus, Saksamaa)

Eelotsusetaotluse kuupäev:

23. aprill 2021

Kaebaja ja apellant:

VA

Vastustaja:

Deutsche Rentenversicherung Bund

Põhikohtuasja ese

Sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimine – Pensioniõigus – Määrus (EÜ) nr 987/2009 – Artikli 44 lõige 2 – Lapse kasvatamise aja arvesse võtmine – Tingimus – Töötamine või füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemine

Eelotsusetaotluse ese ja õiguslik alus

Liidu õiguse tõlgendamine, ELTL artikkel 267

Eelotsuse küsimus(ed)

1. Kas vastavalt Madalmaade õigusaktidele – kui alusmääruse [määrus (EÜ) nr 883/2004] II jaotise kohaselt pädeva liikmesriigi õigusaktidele – võetakse lapse kasvatamise aeg määruse (EÜ) 987/2009 artikli 44 lõike 2 tähenduses sel viisil arvesse, et lapse kasvatamise periood annab Madalmaades pelgalt elamisperioodina pensioniõiguse?

Kui vastus esimesele küsimusele on eitav, kas siis

2. tuleb määruse (EÜ) nr 987/2009 [artikli] 44 lõiget 2 – Euroopa Kohtu 23. novembri 2000. aasta kohtuotsuse Elsen (C-135/99, EU:C:2000:647) ja 19. juuli 2012. aasta kohtuotsuse Reichel-Albert (C-522/10, EU:C:2012:475) edasiarendamise teel – laiendavalt nii tõlgendada, et pädev liikmesriik peab ka siis lapse kasvatamise aega arvesse võtma, kui last kasvataval isikul on küll enne ja pärast lapse kasvatamist õppimise või töötamise tõttu ainult selle riigi süsteemis pensioniõiguste arvutamisel arvesse võetavad perioodid, kuid ta ei ole vahetult enne ega pärast lapse kasvatamist sellesse süsteemi makseid teinud?

Viidatud liidu õigusnormid

Euroopa Liidu toimimise leping (ELTL), artikli 21 lõige 1

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrus (EÜ) nr 883/2004 sotsiaalkindlustussüsteemide koordineerimise kohta (ELT 2004, L 166, lk 1; ELT eriväljaanne 05/05, lk 72), artikkel 5 ja artikkel 11

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. septembri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 988/2009, milles sätestatakse määruse (EÜ) nr 883/2004 rakendamise kord, artikkel 44

Viidatud liikmesriigi õigusnormid

Sotsiaalseadustiku kuues raamat (Sozialgesetzbuch (SGB) Sechstes Buch (VI)), § 56 lõiked 1, 3 ja 5, § 57 ja § 249

Asjaolude ja menetluse lühikokkuvõtte

- 1 Kaebaja, 1958. aastal Saksamaal Aachenis sündinud Saksamaa kodanik, elas 1975. aastast alates kuni 2010. aastani Vaalsis, Madalmaade territooriumil asuvas Aacheni eeslinnas. Ta käis Aachenis koolis, läbis seal eelpraktikumi, mis oli sealsesse sotsiaalpedagoogika kutsekooli vastuvõtmise tingimus, ning omandas seal riiklikult tunnustatud kasvataja kutse. Alates 1. augustist 1978 alustas ta aastase kutsealase praktikaga lasteaias (tunnustamisaasta). Tavaliselt toimub see tunnustamisaasta töötamisena, mille raames tuleb teha kohustuslikke kindlustusmakseid. Kuna praktikakohti ei olnud piisavalt, töötas kaebaja kutsealase praktika ajal siiski tasuta, seega ilma pensionikindlustuseta. Pärast riiklikult tunnustatud kasvataja kutse edukat omandamist läbis ta aastatel 1979/80 keskkaridusastme, mis annab kvalifikatsiooni rakenduslikku kõrgkooli sisseastumiseks. Järgnevalt töötas ta oma õpitud ametis ilma kindlustamiskohustuseta. Tema elukoha tõttu Madalmaades ei saanud Saksamaa tööhõivetalitus talle töökohti vahendada. Madalmaades ei saanud ta kasvatajana töötada seetõttu, et ta oli hariduse omandanud Saksamaal.

- 2 Kaebajal ja tema abikaasal, menetluses osalejal, on kaks last, keda nad Vaalsis üheskoos kasvasid. Abikaasa töö tõttu jäi kasvatamine ülekaalukas osas kaebaja kanda. Mõlemad lapsed käisid eranditult, eelkõige ka 1986. aastast kuni 1999. aastani, koolis Aachenis. Alates 1993. aasta septembrist kuni 1995. aasta augustini pidas kaebaja Aachenis iseseisvalt lasteriiete butiiki. Selle tööga seoses ei teinud ta sissemakseid Saksa pensionikindlustussüsteemi. 1999. aasta aprillist kuni 2012. aasta oktoobrini tegi ta Saksamaal vähesel määral tööd, mille korral ei olnud kindlustamiskohustust. 1. veebruaril 2010 kolis ta Vaalsist Aachenisse. Alates 2012. aasta oktoobrist töötas ta Saksamaal töökohal, mille puhul tuli teha kohustuslikke kindlustusmaksid. Madalmaades ei töötanud ta kunagi. Tema abikaasa töötas enne ja pärast laste sündi pidevalt Saksamaal töökohal, mille puhul tuli teha kohustuslikke kindlustusmaksid.
- 3 Kaebaja sai üksnes Madalmaades elamise perioodide alusel alates 13. veebruarist 1975 (18-aastaseks saamisest) kuni 1. veebruarini 2010 (kaasa arvatud) Madalmaade õiguse kohaselt õiguse Madalmaade vanaduspensionile (AOW) kui riiklikule pensionile.
- 4 Kaebaja taotlusel tegi vastustaja Saksamaa pädeva pensionikindlustusasutusena siduvalt kindlaks vastustaja kindlustusloo andmed kuni 31. detsembrini 2007 (nn eelmärge). Ajavahemikku 15. novembrist 1986 kuni 31. märtsini 1999 ei võtnud vastustaja lapse kasvatamise ajana või lapse kasvatamise tõttu arvesse võetava ajana arvesse, sest kaebaja kasvas oma lapsi sel ajal teises Euroopa Liidu liikmesriigis, nimelt Madalmaades, ja ta ei olnud laste kasvatamise aja alguses Saksamaal ei töötaja ega füüsilisest isikust ettevõtja. Ajavahemikku 1. aprillist 1999 kuni 1. juunini 1999 tunnustas vastustaja tütre kasvatamise tõttu arvesse võetava lapse kasvatamise perioodina, sest kaebaja töötas sel ajal vähesel määral Saksamaal (1. septembri 2014. aasta otsus; 12. augusti 2015. aasta vaie).
- 5 Aacheni sotsiaalkohus jättis ajavahemiku 15. novembrist 1986 kuni 31. märtsini 1999 lapse kasvatamise ajana või vastavalt lapse kasvatamise tõttu arvesse võetava perioodina registreerimata jätmise peale esitatud kaebuse rahuldamata. Lapse Madalmaades kasvatamise perioodi tunnustamine ei tule Saksa õiguse kohaselt arvesse. Lapse kasvatamise perioodi võrdsustamine määruse nr 987/2009 artikli 44 lõike 2 alusel ei ole võimalik, sest kaebaja ei olnud laste sündimise kuupäeval või vahetult enne seda Saksamaal või Saksa õigusaktide kohaselt töötaja ega tegutsenud füüsilisest isikust ettevõtjana, ning ei teinud töötajana või füüsilisest isikust ettevõtjana maksid Saksamaa seadusjärgsesse pensionikindlustussüsteemi. (Elamis-)perioodi arvesse võtmine vastavalt Madalmaade pensionikindlustusele näitab pigem kaebaja tihedat seost Madalmaade sotsiaalkindlustussüsteemiga. Tegemist ei ole ka kindlustuslüngaga. Pensioniõiguste arvutamisel arvesse võetavate perioodide topelt arvesse võtmine ei ole Euroopa Liidu sotsiaalõiguse koordineerimise mõte ega eesmärk (27. oktoobri 2016. aasta kohtuotsus).
- 6 Oma apellatsioonkaebuses väitis kaebaja, et ta elas küll Madalmaades, tema elu kese – kaasa arvatud laste kasvatamine ja nende eest hoolitsemine – oli aga

Saksamaal. Seega koheldakse teda meelevaldselt halvemini võrreldes emaga, kes kasvatas oma lapsi samuti piirialal välismaal, kuid kes tegi vähemalt üks kuu enne lapse kasvatamise perioodi või selle ajal Saksamaa Liitvabariigis tööd, mille korral tehakse sotsiaalkindlustusmaksid, või kes on abielus mehega, kes tegi kasvatamise perioodil elukohavälisriigis tööd, mille korral tehakse Saksamaal kindlustusmaksid. Asjakohane ei ole vahetegemine selle alusel, kas kasvatava vanema piisav seotus Saksamaa Liitvabariigi pensionikindlustusskeemiga põhineb tema enda tegevusel või luuakse see abikaasa töö kaudu oma riigis, mille korral tehakse sotsiaalkindlustusmaksid. Topelt arvesse võtmist ei toimu, sest arvesse võetakse Madalmaades nende perioodide eest välja makstud pension, mille puhul oleks Saksamaal samalaadne õigus saada pensioni.

- 7 Apellatsioonimenetluses nõustus vastustaja maksma kaebajale töövõime täieliku kaotuse tõttu alates 1. märtsist 2018 pensioni, mille suurus on 109,14 eurot kuus (18. veebruari 2019. aasta otsus). Siiani arvesse võtmata jäetud, käesoleval juhul vaidlusaluste lapse kasvatamise aja ja arvesse võetavate perioodide kaasamisel saaks ta pensioni, mille summa oleks 349,02 eurot kuus.
- 8 Madalmaade Sociale Verzekeringsbank (sotsiaalkindlustusasutus) teatas 20. augusti 2019. aasta hüvitise maksmise teates, et kaebaja on oma elamisperioodi alusel omandanud AOW-hüvitise 70% ulatuses. Juhul kui arvesse võetakse lapse kasvatamise aega Saksamaa riikliku pensionisüsteemi alusel, väheneb Madalmaade pensionihüvitis 10% võrra.

Eelotsusetaotluse põhjenduse lühikokkuvõte

- 9 Vastavalt Saksa õigusele ei ole sotsiaalkindlustusseadustiku kuuenda osa (Sozialgesetzbuch Sechstes Buch; edaspidi „SGB VI“) §-des 56 ja 57 sätestatud lapse kasvatamise aja ning arvesse võetavate perioodide arvesse võtmise alusel õigust saada alates 1. märtsist 2018 töövõime vähenemise tõttu suuremat pensioni. Osas, milles vastustaja ei võtnud 18. veebruari 2019. aasta otsuses pensioni suuruse kindlakstegemisel arvesse käesoleval juhul vaidlusalust lapse kasvatamise aega, ei saa seda üksnes riigisisese õiguse alusel vaidlustada. Kaebaja vastab küll SGB VI § 56 lõike 1 teise lause punktides 1 ja 3 sätestatud arvesse võtmise tingimustele, sest kasvatamise periood tuleb talle omistada ning ta ei ole selle arvesse võtmisest välistatud. Siiski ei saa kasvatamise aega arvesse võtta (üksnes) seetõttu, et kasvatamine ei toimunud Saksamaa Liitvabariigi territooriumil ja ei ole ka võrdsustatud sellise kasvatamisega oma riigis (SGB VI § 56 lõike 1 teine lause koostoimes lõikega 3).
- 10 SGB VI § 56 lõike 3 esimese lause kohaselt arvesse võtmine ei saa toimuda seetõttu, et kaebaja mitte kummagi lapse kasvatamine ei toimunud Saksamaal. Kõne alla ei tule ka arvesse võtmine SGB VI § 56 lõike teise lause alusel, sest selleks oleks last kasvatav vanem pidanud koos oma lapsega elama tavaliselt välisriigis ja ta oleks pidanud seal – seega välisriigis – lapse kasvatamise ajal või vahetult enne lapse sündi tegema kohustuslikke sissemakseid töötajana või

füüsilisest isikust ettevõtjana tegutsemisel oma riigis. Käesoleval juhul ei ole see nii. Samuti ei ole võimalik ka SGB VI § 56 lõike 3 kolmanda lause kohane arvesse võtmine. Vastavalt sellele on nõutav, et kaebaja abikaasa on teinud ühiselt välisriigis elamise korral välisriigis töötamisel kohustuslikke sissemakseid Saksamaa pensionikindlustusse. Käesoleval juhul see nii ei ole.

- 11 Kuna SGB VI § 56 kohast lapse kasvatamise perioodi ei võeta arvesse, langeb ära ka lapse kasvatamise tõttu arvesse võetav periood SGB VI § 57 tähenduses. Kuna kaebaja tegutses ajavahemikul 1993. aasta septembrist kuni 1995. aasta augustini Saksamaal rohkem kui vähesel määral füüsilisest isikust ettevõtjana, langeb ära lapse kasvatamise tõttu arvesse võetavate perioodide tunnustamise nõue, sest selleks ei tehtud kohustuslikke sissemakseid(SGB VI § 57 teine lause).
- 12 Vaidluse tulemus sõltub sellest, kas kaebaja lapse kasvatamise aja ja lapse kasvatamise tõttu arvesse võetavate perioodide tunnustamine tuleneb – Euroopa Kohtu senist (Saksamaa) lapse kasvatamise perioode käsitlevat praktikat arvestades – määruse nr 987/2009 artikli 44 lõike 2 laiendatud tõlgendamisest.
- 13 Määruse nr 987/2009 artikkel 44 on siinjuures sisuliselt kohaldatav, sest see sisaldab erisätet asjaolude võrdsustamise kohta laste välismaal kasvatamise korral. Kuna kaebaja suhtes, kes elas kõnealusel ajal oma lastega Madalmaades, ei kuulu kohaldamisele määruse nr 883/2004 artikli 11 lõike 3 punktid a–d, siis on nimetatud määruse artikli 11 lõike 3 punkti e kohaselt „pädev liikmesriik“ Madalmaad. Kui Madalmaad ei võta lapse kasvatamise aega arvesse, siis on pädev riik Saksamaa Liitvabariik. Seega on otsuse tegemise seisukohalt (esmalt) määrava tähtsusega, kas Madalmaade õigusaktid „ei võta arvesse“ lapse kasvatamise aega nimetatud sätte tähenduses.
- 14 Vastavalt määruse nr 987/2009 artikli 44 lõikele 1 hõlmab mõiste „lapse kasvatamise aeg“ mistahes perioodi, mis võetakse sõnaselgelt arvesse pensioni määramisel liikmesriigi pensioniseaduse alusel, või mis annab lisapensioni saamise õiguse põhjusel, et isik on kasvatanud last, sõltumata nende perioodide arvutamiseks kasutatavast meetodist ja sellest, kas need omandatakse lapse kasvatamise ajal või kinnitatakse tagasiulatuvalt. Vastavalt sellele peab esinema kas sõnaselge arvesse võtmine või lisapension kui lapse kasvatamise tõttu pensioniõiguste arvutamisel arvesse võetav asjaolu, seega seos teatud kasvatamisperioodidega. On vajalik, et lapse kasvatamise aega võetakse sellisena arvesse ja/või on üksnes lapse kasvatamise alusel ette nähtud (suuremad) hüvitisnõuded. Tähtsust ei ole sellel, kas laste kasvatamise aega võetakse konkreetsel juhul tegelikult arvesse või mitte, oluline on üksnes see, kas liikmesriigi õigus näeb põhimõtteliselt ette, et pensioniõiguste arvutamise tarbeks võetakse arvesse lapse kasvatamise aega (nii ka kohtujurist Jääskinen oma 1. märtsi 2012. aasta ettepanekus kohtuasjas Reichel-Albert, C-522/10, EU:C:2012:114, punkt 67).
- 15 Madalmaade pensionisüsteemis ei võeta lapse kasvatamise aega sellisena sõnaselgelt arvesse ning sellest ei tulene ka lisapension ega muu mõju

hüvitisnõuetele määruse nr 987/2009 artikli 44 lõike 2 tähenduses. Madalmaade riiklik pension sõltub vastavalt üldise vanaduskindlustuse seadusele (Algemene Ouderdomswet; AOW) seejuures üksnes Madalmaades elamise või töötamise ajast. Iga elanik kogub sellega igal Madalmaades elamise või töötamise aastal 2% täielikust AOW-vanaduspensionist. Kui isik oli 50 aastat AOW kohaselt kindlustatud, siis on tal õigus saada täies ulatuses vanaduspension. Kuna kaebaja elas Madalmaades vaevalt 35 aastat, on tal vastavalt õigus saada vanaduspension ligikaudu 70% ulatuses. Igaühel, kellel täitub Madalmaades nõutav elamis- või töötamisaeg ning kes on jõudnud seadusjärgsesse pensioniikka, on õigus saada AOW-pension. Kuna riikliku pensioni puhul tuginetakse pensioniõiguse puhul asjakohase asjaoluna ainult Madalmaades elamise või töötamise ajale ja nimelt mitte lapse kasvatamise ajale, siis on eelotsusetaotluse esitanud kohus arvamisel, et Madalmaade pensionisüsteem „ei võta arvesse“ lapse kasvatamise aega määruse nr 987/2009 artikli 44 lõigete 1 ja 2 tähenduses.

- 16 Kui Euroopa Kohus vastab esimesele eelotsuse küsimusele eitavalt, tuleb kõne alla Saksamaa Liitvabariigi kui selle liikmesriigi pädevus, kelle õigusnormid olid määruse nr 883/2004 II jaotise kohaselt asjaomase isiku suhtes kohaldatavad (määruse nr 987/2009 artikli 44 lõike 2). Kaebaja puhul ei ole artikli 44 lõike 2 koosseis selle artikli lõike 3 kohaselt välistatud, sest kaebaja ei töötnud Madalmaades ega olnud seal ka füüsilisest isikust ettevõtja.
- 17 Määruse nr 987/2009 artikli 44 lõike 2 koosseis ei ole selle lõike sõnastuse kohaselt täidetud. Vastavalt sellele on nõutav, et kaebaja töötas või tegeles ettevõtlusega kuupäeval, mil Saksa õigusaktide alusel algas lapse kasvatamise periood (seega mõlema lapse sündimise kuupäeval), mida asjaomase lapse puhul arvesse võetakse. Käesoleval juhul ei ole see nii. Euroopa Kohtu senise kohtupraktika kohaselt tuleb eelotsusetaotluse esitanud kohtu seisukohast määruse nr 987/2009 artikli 44 lõike 2 kohaldamine selle sõnastust laiendades siiski tõsiselt arvesse ka juhtumite korral, mil kindlustatud isikud ei teinud enne laste sündi küll tasulist tööd ega olnud ka füüsilisest isikust ettevõtjad, kuid tegid enne lapse sündi tasuta ning kindlustamiskohustuseta tööd, ja olid pärast lapse sündi kindlustamiskohustuseta füüsilised ettevõtjad. Tuleb otsustada, kas Euroopa Kohtu senise kohtupraktika tähenduses piisab nendest asjaoludest, et lähtuda kasvatamis- ja kindlustusperioodide piisavast seosest Saksa pensionisüsteemis.
- 18 Eelotsusetaotluse esitanud kohtu arvates võib ELTL artiklit 21 ja Euroopa Kohtu senist kohtupraktikat (Euroopa Kohtu 19. juuli 2012. aasta kohtuotsus Reichel-Alber, C-522/10, EU:C:2012:4753, punktid 35 ja 45) arvesse võttes olla alust selliseks laiendavaks tõlgendamiseks.
- 19 Kui Euroopa Kohtu siiani lahendatud juhtumeid võrrelda käesoleva juhtumiga, seisneb märkimisväärne erinevus selles, et kaebaja ei teinud enne elukoha välisriiki üleviimist ja eelkõige enne oma laste sündi Saksamaa Liitvabariigis üldse tööd, mille puhul tuli teha kohustuslikke kindlustusmaksid, vaid läbis seal enne laste sündi ainult pensioniõiguste arvutamisel arvesse võetava praktikaaja (nn arvesse võetav aeg) ning ei töötnud pärast sünnitamist kõigepealt mitu aastat.

Sellegipoollest saab väita, et ka käesoleval juhul võib eeldada piisavat seost kasvatamis- ja kindlustusperioodide vahel.

- 20 Sellise seose poolt räägib asjaolu, et kaebaja kogu tööalane tegevus toimus eranditult Saksamaa Liitvabariigis: kaebaja käis koolis üksnes Saksamaa Liitvabariigis ning omandas seal edukalt riiklikult tunnustatud kasvataja kutse; vastavad (kutse-)koolis hariduse omandamise perioodid on kantud ka tema kindlustuslukku. Tunnustamisaasta 1978/79 oleks kaebaja pidanud läbima tavapäraselt tasustatult ning seega kindlustusmaksete tegemisega. See toimus ainult seetõttu (juhuslikult) ilma tasuta ning seega ilma kindlustuseta, et toona oli väljaõppekohale rohkem kandideerijaid kui plaanilisi kohti alustavate kasvatajate jaoks. Kaebaja ei leidnud Madalmaades tööd, sest tal ei olnud ette tuua seal nõutavat väljaõpet. Saksamaal ebaõnnestus tööle saamine seetõttu, et töö vahendamisel saadeti ta tema elukohariiki (Madalmaad). Ka edasise elu kujundamisel oli hageja ülekaalukas osas seotud Saksamaa õigus-, majandus- ja sotsiaalsüsteemiga: lapsed käisid koolis Saksamaal, nii et osa laste kasvatamisest toimus tingimata Saksamaal. Tema abikaasa tegi enne ja pärast ühiste laste sündi eranditult Saksamaal sellist tööd, mille korral tuli teha kohustuslikke kindlustusmakseid. Kaebaja ise ei olnud Madalmaades mitte kunagi teinud tööd, mille korral tuli teha kohustuslikke makseid, ega olnud füüsilisest isikust ettevõtja. Seevastu oli ta alates 1993. aasta septembrist kuni 1995. aasta augustini Saksamaal kindlustamiskohustusega füüsilisest isikust ettevõtja. 1999. aasta aprillist kuni 2012. aasta oktoobrini tegi ta Saksamaal vähesel määral tööd, mille korral ei olnud kindlustamiskohustust, ning alates 2012. aasta oktoobrist töötas ta Saksamaal. Eelotsusetaotluse esitanud kohtul ei jää tähelepanuta, et kaebaja – teisiti, kui eespool nimetatud, varem Euroopa Kohtu poolt lahendatud juhtudel – ei viinud oma elukohta ainult ajutiselt üle teise liikmesriiki, vaid elas seal alaliselt. Eelotsusetaotluse esitanud kohus ei pea seda erinevust siiski oluliseks. Määrava tähtsusega on pigem see, et kaebaja töö ja kutsealane tegevus näitab eranditult integreerumist Saksamaa Liitvabariigi tööturule. Kui lapse kasvatamise aja või lapse kasvatamise perioodide arvesse võtmine langeb üksnes seetõttu ära, et kaebaja asus elama Aacheni linnapiirist või vastavalt Saksamaa Liitvabariigi piirist mõnisaada meetrit eemale Madalmaade territooriumile, siis ei oleks see otsust tegeva kohtu seisukohast kooskõlas ELTL artiklis 21 sätestatud liidu kodanike vaba liikumise õigusega.
- 21 Eelotsusetaotluse esitanud kohtu arvates räägib palju selle kasuks, et hageja poolt ainult juhuslikult tasuta – ja seega kindlustamiskohustusega – läbitud tunnustamisaastat enne laste sündi ja pärast laste sündi tegutsemist kindlustamiskohustusega füüsilisest isikust ettevõtjana või vastustaja poolt arvesse võetud vähesel määral kindlustamiskohustusega töötamist alates 1999. aastast võib pidada piisavaks seoseks Saksa pensionikindlustussüsteemiga. Paralleelset elamisperioodi Madalmaades ja laste kasvatamise aega Saksamaal ei võeta siiski topelt arvesse (vt selle kohta ka määruse nr 883/2004 põhjendus 12, mille kohaselt tuleb vältida samaliigiliste hüvitiste kattumist sama perioodi eest). Kui lapse kasvatamise aega võetakse Saksa pensioniõiguse kohaselt arvesse, siis vähendatakse vastavalt kaebaja vanaduspensioni Madalmaades.